

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Алькеновой Саяжан Николаевны
«Звукоизобразительные слова в английском и казахском языках»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Алькеновой Саяжан Николаевны посвящено комплексному изучению функционирования звукоизобразительных слов разноструктурных языков и проводится на пересечении системно-функциональной, структурной и когнитивной лингвистики, а также фонотактики и фоносемантики в рамках сопоставительного языкознания.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью систематизации и обобщения имеющихся знаний о конкретных языках, проведения сопоставительных исследований разноструктурных языков, а именно в плане концептуализации звукоизобразительных слов английского и казахского языков. Как известно, сопоставительное языкознание на современном этапе может быть эффективным главным образом в том случае, если его исследования ориентированы на семантику. При этом следует исходить из категориальных явлений, имеющих принципиальное значение для системы языка. Кроме того, системный анализ звукоизобразительных слов в контексте когнитивной лингвистики ещё не проводился. Обращение к данной проблеме обусловлено также необходимостью установления и объяснения корреляций между квантами сознания и репрезентирующими их языковыми единицами – звукоизобразительными словами английского и казахского языков.

Диссертационная работа С.Н. Алькеновой позволяет теоретически обосновать и практически доказать комплексный подход к изучению особенностей функционирования звукоизобразительных слов английского и казахского языков в рамках исследования их морфо- и фонологической структур, а также описать содержательный потенциал данных единиц с точки зрения теории доменов и использования когнитивно-матричного анализа.

Новизна исследования заключается в том, что впервые, как нам известно, проведено сравнительно-сопоставительное исследование звукоизобразительных слов английского и казахского языков, в рамках

которого представлена таксономия данных единиц по разноуровневым критериям, выявлены лексико-морфологические, лексико-семантические и фонетические особенности звукоизобразительных лексем двух языков, создана их таксономия по понятийно-категориальным признакам и рассмотрен их содержательный потенциал в когнитивном аспекте.

На основании выполненных соискателем исследований:

- разработаны принципы инвентаризации и таксономии звукоизобразительных слов разного структурного типа по фонологическому, морфологическому и лексико-семантическому уровням языка;
- путём многоаспектного анализа выявлена специфика (сходства и различия) звукоизобразительных слов английского и казахского языков, а точнее их фонетические, лексико-морфологические и лексико-семантические особенности;
- посредством сравнительно-сопоставительного анализа доказано, что всем звукоизобразительным словам двух языков, относящимся к знаменательным частям речи, свойственно словообразование, а именно словосложение и аффиксация для английского и казахского языков, а также конверсия для английского языка;
- введена таксономия звукоизобразительных слов по понятийно-категориальным (когнитивным) признакам и представлено описание смысловых связей между данными единицами в рамках отдельно взятого языка в пределах выявленных соискателем «доменов».

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- выделена отдельная категория лексических единиц – звукоизобразительные слова, определён их статус и основные характеристики;
- изучены слоговые структуры звукоизобразительных слов английского и казахского языков, проведён их фонотактический анализ с выявлением частоты встречаемости определённых фонем в начале и конце слов, а также сопоставлены кластеры данной категории лексем в двух языках;
- предложен комплексный анализ звукоизобразительных слов на материале английского и казахского языков, основываясь, во-первых, на теории звукоизобразительности для выявления роли звукоподражательных лексем в эволюции языка; во-вторых, на теории фонотактики в целях обнаружения сходств и различий в рамках структурной организации двух языков; в-третьих, на словообразовательной теории; в-четвертых, на

когнитивной теории для исследования звукоизобразительных слов как объектов когнитивного анализа;

- *предложена* модель когнитивной матрицы, объединяющая концепты в концептуальные домены, репрезентированные значениями звукоизобразительных лексем английского и казахского языков;
- посредством сопоставительного анализа *определены* общие и специфические особенности звукоизобразительных слов анализируемых языков.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- *опробована* методика выявления звукоизобразительных лексем, а также обозначены критерии их распределения по смоделированным концептуальным доменам;
- *разработан* алгоритм изучения и сопоставления звукоизобразительных слов в разноструктурных языках.

Достоверность результатов исследования достигнута за счёт:

- *анализа и обобщения* идей, концепций и подходов к описанию звукоизобразительных лексем, относящихся к таким теоретическим областям языкознания как структурная, системно-функциональная и когнитивная лингвистика, а также фонотактика и фоносемантика;
- *практического анализа* звукоизобразительных слов в количестве около 3000 единиц, результаты которого представлены в достаточно репрезентативном материале приложения, состоящего из 6 частей и занимающего более 150 страниц;
- использования *комплекса методов исследования*, в том числе общенаучных (классификация, моделирование, описание и т.д.); общелингвистических (сравнительно-сопоставительный, терминологический, структурный анализ и т.д.); частнолингвистических (когнитивно-матричный, фонотактический, контекстуальный и т.д.), а также метода количественной обработки полученных результатов исследования.

Личный вклад соискателя состоит в проведении исследования по изучению и сопоставлению звукоизобразительных слов разноструктурных языков, а также в сборе исходных данных и подготовке 9 публикаций по выполненной работе, 3 из которых опубликованы в журналах и изданиях, рекомендованных ВАК.

Положения, выносимые на защиту, находят своё обоснование и подтверждение в соответствующих главах и разделах диссертации.

Первое, второе и третье положения отражены во второй главе: в ней описывается структурная организация звукоизобразительных слов английского и казахского языков, представлены основные положения теорий фонотактики и фоносемантики, а также проводится фонотактический анализ данных единиц с целью определения в них частоты встречаемости отдельно взятых фонем в инициале и финале, а также выявляются и сопоставляются кластеры звукоизобразительных слов обоих языков.

Четвертое положение находит отражение в третьей главе: в ней выявляются наиболее продуктивные словообразовательные модели в двух языках, рассматриваются способы образования звукоизобразительных слов, затем данные слова распределяются по частям речи.

Положения 5-10 раскрываются в четвёртой главе, где представлена методика выявления и распределения звукоизобразительных лексем английского и казахского языков по смоделированным концептуальным доменам, проведён сопоставительный анализ и предпринята попытка представления контекстуальной реализации устанавливаемых значений данных единиц в предложении.

Таким образом, полученные в ходе исследования результаты в целом достигают цели, выдвинутой автором данной работы.

Наряду со всеми перечисленными достоинствами диссертационного исследования, хотелось бы высказать некоторые замечания, а также задать автору несколько вопросов.

Прежде всего, замечание касается представленных на защиту положений: во-первых, они сформулированы не как положения, а как выводы или результаты уже проведённого исследования, иногда с перечислением многочисленных формул (положения 1, 10) или представлением иллюстративного материала (положение 3); во-вторых, их количество, по нашему мнению, можно было бы сократить.

Положение 1 содержит перечисление типов слогов, где *C* – это *согласная* и *V* – *гласная*. В связи с тем, что в тексте работы эти слова используются то в женском, то в мужском роде, необходимо уточнить, какие единицы в рамках слоговой теории берутся за основу.

Разъяснения требуют *объект* (стр. 7) и *материал* (стр. 10) исследования, которые сформулированы практически идентично.

С нашей точки зрения, название первой главы «Звукоизобразительные слова в когнитивном аспекте изучения» не совсем соответствует представленному в ней материалу, так как в данном аспекте рассматривается только аппарат когнитивной лингвистики, а точнее понятия «концепт», «домен» и «матрица». Кроме того, нельзя согласиться с утверждением автора, что «теоретические основания современных научных парадигм» являются преимущественно когнитивными (п. 1.2). Как известно, на современном этапе когнитивные исследования теряют свою актуальность, что подтверждается сокращением исследований по когнитивистике, вызванным неудовлетворенностью языковедов получаемыми результатами.

Трудно также согласиться с цитатой автора, что «язык возник именно от подражательных связей между звуком и значением» (стр. 70), потому что существуют слова, в которых не прослеживается никакой связи между звуком и значением. Тем не менее полностью отрицать идею подражания, конечно же, нельзя.

Во второй главе диссертации, посвящённой описанию структурной организации звукоизобразительных слов, требуют пояснений некоторые моменты, например, не совсем понятным представляется соотношение звуков в слоговых структурах № 25. CCV CVV (*peek-bo; peep-do*) и 33. VVCCVCC (*vibrant*) (стр. 76-77). Более того, необходимо уточнить, какую цель ставил автор (помимо количественного подсчёта), проводя сопоставительный анализ инициалей, финалей и кластеров в слоговых структурах звукоизобразительных слов английского и казахского языках.

При всех достоинствах описания звукоизобразительных слов в аспекте словообразования и выявления продуктивных моделей (глава 3), возникает вопрос о роли многочисленных контекстуальных примеров, которые фактически демонстрируют способы оптимального перевода звукоизобразительных слов английского и казахского языков на русский язык. По нашему мнению, приведённые контексты в каждом случае требуют отдельного комментария автора в плане определения *словообразовательной* специфики данной категории слов.

В тексте главы 3 обнаружено противоречие, касающееся наличия конверсии в казахском языке. На странице 112 автор пишет, что в казахском языке «в сфере звукоизобразительных слов конверсия занимает незначительное место» (но всё же она есть) и приводит примеры слов, образованных путём конверсии: «*шиқыл* ‘стрекот, писк, визг’; *шыңыл* ‘звяканье’; *тысыр* ‘шорох, треск’; *салдыр* ‘бряцание’; *былжыр* ‘мямля’ и

т.д.». Однако в выводах к главе 3 (стр. 150), автор заключает, что конверсия как словообразовательное средство имеется только в английском языке.

К недостаткам работы также следует отнести не всегда чётко сформулированные автором задачи в процессе проводимого им исследования. Не совсем понятным остаётся предназначение (о нём можно только догадываться) параграфа 4.3.1 «Контекстуальные примеры с участием звукоизобразительных лексем английского и казахского языков» (стр. 196), который начинается со слов «В поисках причины выявляемых *различий* мы прибегаем к анализу контекстуальной реализации устанавливаемых в предложении значений...», однако, какие именно различия имеет в виду автор, не объясняется. Никакой интерпретации к многочисленным контекстам на английском и казахском языках и их переводу не даётся. В конце раздела автор заключает: «...выявленные в ходе исследования *различия* объясняются с нашей точки зрения влиянием экстраязыковых факторов – разница в окружающей среде, культуре, направлениях хозяйственной деятельности, бытовые условия...» (стр. 217). Отсюда возникает вопрос: какие *различия* имеет в виду автор?

В качестве замечания также следует указать на то, что в диссертации часто встречаются ссылки на устаревшие работы, опубликованные в середине XX века, например, на стр. 20 [Brown 1943: 2], стр. 66 [Bolinger 1950], стр. 74 [Дмитриев 1962: 62, 63], стр. 89 [Аганин 1960: 161], стр. 91 [Бертагаев 1961], стр. 105 [Кубрякова 1965: 12, 13], стр. 109 [Смирницкий 1956: 71], стр. 118 [Кайдаров 1958: 12, 13]. Кроме того, не все источники, на которые ссылается автор в тексте, включены в список литературы, например, [Амшарин 1925] (стр. 88) или Т.И. Шевченко [2011: 90] (стр. 218).

В тексте диссертации также содержатся опечатки (стр. 203, 209, 211, 216 и т.д.), грамматические (стр. 21, 38, 68, 152 и т.д.) и пунктуационные (стр. 43, 150) ошибки.

Однако высказанные замечания не снижают ценности диссертации С.Н. Алькеновой как квалификационного и научного исследования.

Выводы автора вполне убедительны, а само исследование выполнено на достаточно репрезентативном языковом материале.

Полученные результаты работы могут найти перспективу в проведении дальнейших сопоставительных и типологических исследований в области семантики, фонологии, этимологии, словообразования и т.д., а также быть использованы в разработке вузовских курсов по сопоставлению языковых картин мира.

В заключение следует подчеркнуть, что результаты исследования прошли необходимую апробацию. Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту, автореферат отражает её содержание.

Диссертация С. Н. Алькеновой «Звукоизобразительные слова в английском и казахском языках» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение актуальной задачи, связанной с сопоставительным описанием звукоизобразительных слов. Полученные результаты вносят вклад в такие направления современного языкознания, как системно-функциональная, структурная и когнитивная лингвистика, а также фонотактику и фоносемантику. Работа отвечает требованиям, установленным в пунктах 9–11 «Положения о присуждении учёных степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842), а её автор, Саяжан Николаевна Алькенова, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

06.08.2018

Влавацкая Марина Витальевна,
профессор кафедры иностранных языков
гуманитарного факультета
ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный
технический университет»,
доктор филологических наук,
доцент



630073 Новосибирск, пр. К. Маркса, 20
Тел. 383 3461121 E-mail: rector@nstu.ru
Сайт: www.nstu.ru (<http://нгту.рф>)
Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета
E-mail: melexina@corp.nstu.ru
E-mail: vlavackaya@corp.nstu.ru

Подпись М.В. Влавацкой удостоверяю
Ректор НГТУ
А.А. Батаев

